

Rom

Chapter 2

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Διὸ ἀναπολόγητος εἶ, ὧ ἄνθρωπε, πᾶς ὁ κρίνων, ἐν ὧ γὰρ ἡΛΗΥ ያለ-ምክንያት ነህ ኦ ሰው-ሆይ ሁሉ -ያ የ-ምትፈርድ በ በ-ዚያ ምክንያቱም [G1352](#) [G0379](#) [G1510](#) [G5599](#) [G0444](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2919](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1063](#)

κρίνεις τὸν ἕτερον, σεαυτὸν κατακρίνεις; τὰ γὰρ αὐτὰ πράσσεις, ὁ ትፈርዳለህ -ያ ሌላውን ራስህን ትፈርዳለህ -ያ ምክንያቱም እነዚያን ታደርጋለህ -ያ [G2919](#) [G3588](#) [G2087](#) [G4572](#) [G2632](#) [G3588](#) [G1063](#) [G0846](#) [G4238](#) [G3588](#)

κρίνων.
የ-ምትፈርድ
[G2919](#)

| ስለዚህ፡ እንተ የምትፈርድ ሰው ሁሉ ሆይ፡ የምታመካኛው የለህም፤ በሌላው በምትፈርድበት ነገር ራስህን ትኩግናለህ፤ እንተው ፈራጁ እነዚያን ታደርጋለህ።

2 οἶδαμεν δὲ ὅτι τὸ κρίμα τοῦ Θεοῦ ἐστὶν κατὰ ἀλήθειαν, ἐπὶ τοὺς እናውφᾶν ግን ምክንያቱም -ያ ፍርድ የ አምላክ ነው በ እውነት በ -ያ [G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2917](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G2596](#) [G0225](#) [G1909](#) [G3588](#)

τὰ τοιαῦτα πράσσοντας.
-ያ እንደ-ነዚህ የ-ሚያደርጉ
[G3588](#) [G5108](#) [G4238](#)

| እንደዚህም በሚያደርጉት ላይ የእግዚአብሔር ፍርድ እውነተኛ እንደ ሆነ እናውቃለን።

3 λογίζη δὲ τοῦτο, ὧ ἄνθρωπε, ὁ κρίνων τοὺς τὰ τοιαῦτα ታስባለህ ግን ይህን ኦ ሰው-ሆይ -ያ የ-ምትፈርድ -ያ -ያ እንደ-ነዚህ [G3049](#) [G1161](#) [G3778](#) [G5599](#) [G0444](#) [G3588](#) [G2919](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5108](#)

πράσσοντας, καὶ ποιῶν αὐτά, ὅτι σὺ ἐκφεύξῃ τὸ κρίμα τοῦ Θεοῦ? የ-ሚያደርጉ እና የ-ምታደርግ እነዚያን ምክንያቱም እንተ ታመልጣለህ -ያ ፍርድ የ አምላክ [G4238](#) [G2532](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1628](#) [G3588](#) [G2917](#) [G3588](#) [G2316](#)

| እንተም እንደዚህ በሚያደርጉ የምትፈርድ ያንም የምታደርግ ሰው ሆይ፡ እንተ ከእግዚአብሔር ፍርድ የምታመልጥ ይመስልሃል?

4 ἢ τοῦ πλούτου τῆς χρηστότητος αὐτοῦ, καὶ τῆς ἀνοχῆς, καὶ τῆς ወይም -ያ ብልጽግና -ያ ችርነት የ-እርሱ እና -ያ ታግሥ እና -ያ [G2228](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G5544](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0463](#) [G2532](#) [G3588](#)

μακροθυμίας καταφρονεῖς, ἀγνοῶν ὅτι τὸ χρηστὸν τοῦ Θεοῦ, εἰς ትዕግሥት ትንቃለህ ስለ-ማወቅ ምክንያቱም -ያ ችርነት የ አምላክ ወደ [G3115](#) [G2706](#) [G0050](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5543](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#)

μετάνοιάν σε ἄγει?
ንስሐ እንተን ይመራል
[G3341](#) [G4771](#) [G0071](#)

| ወይስ የእግዚአብሔር ችርነት ወደ ንስሐ እንዲመራህ ሳታወቅ የችርነቱን የመቻሉን የትዕግሥቱንም ባለጠግነት ትንቃለህ?

18 καὶ γινώσκεις τὸ θέλημα, καὶ δοκιμάζεις τὰ διαφέροντα, κατηχούμενος
 እና ታውቃለህ -ያ ፈቃድ እና ትፈትሻለህ -ያ የ-ሚለዩ የ-ተማርህ
[G2532](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2307](#) [G2532](#) [G1381](#) [G3588](#) [G1308](#) [G2727](#)

ἐκ τοῦ νόμου;
 ከ -ያ ሕግ
[G1537](#) [G3588](#) [G3551](#)

ፈቃዱንም ብታውቅ ከሕግም ተምርህ የሚሻለውን ፈትነህ ብትወድ፤

19 πέποιθάς τε σεαυτὸν ὀδηγὸν εἶναι, τυφλῶν, φῶς τῶν ἐν σκοτεινῶν
 ታምናለህ ደግሞ ራስህ መሪ ለ-መሆን ሰውዎች ብርሃን የ በ ጨለማ
[G3982](#) [G5037](#) [G4572](#) [G3595](#) [G1510](#) [G5185](#) [G5457](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4655](#)

-

20 παιδευτὴν ἀφρόνων, διδάσκαλον νηπίων, ἔχοντα τὴν μὴ μὴ ἰσχυρῶν
 አስተማሪ ሞቶች መምህር ሕፃናት ያለ -ያ ቅርጽ -ያ ሰውዎች
[G3810](#) [G0878](#) [G1320](#) [G3516](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3446](#) [G3588](#) [G1108](#)

καὶ τῆς ἀληθείας ἐν τῷ νόμῳ--
 እና -ያ እውነት በ -ያ ሕግ
[G2532](#) [G3588](#) [G0225](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#)

በሕግም የእውቀትና የእውነት መልክ ስላለህ፣ የሰውዎች መሪ፣ በጨለማም ለሌሎች ብርሃን፣ የሰነድችም አስተማሪ፣ የሕፃናትም መምህር እንደ ሆንህ በራስህ ብትታመን፤

21 ὁ οὖν διδάσκων ἕτερον, σεαυτὸν οὐ διδάσκεις? ὁ κηρύσσων, μὴ
 -ያ እንግዲያስ የ-ምታስተምር ሌላውን ራስህን አት ታስተምርም -ያ የ-ምትሰብክ አት
[G3588](#) [G3767](#) [G1321](#) [G2087](#) [G4572](#) [G3756](#) [G1321](#) [G3588](#) [G2784](#) [G3361](#)

κλέπτειν, κλέπτεις?
 ልትሰርቅ ትሰርቃለህ
[G2813](#) [G2813](#)

እንግዲህ አንተ ሌላውን የምታስተምር ራስህን አታስተምርም? አትሰርቅ ብለህ የምትሰብክ ትሰርቃለህ?

22 ὁ λέγων μὴ μοιχεύειν, μοιχεύεις? ὁ βδελυσσόμενος τὰ εἶδωλα,
 -ያ የ-ምትል አት ልታመንዝር ታመነዝራለህ -ያ የ-ምትጠለ -ያ ጣዖታት
[G3588](#) [G3004](#) [G3361](#) [G3431](#) [G3431](#) [G3588](#) [G0948](#) [G3588](#) [G1497](#)

ἱεροσυλεῖς?
 ቤተ-መቅደስ-ትዘርፋለህ
[G2416](#)

አታመንዝር የምትል ታመነዝራለህ? ጣዖትን የምትጸዩ ቤተ መቅደስን ትዘርፋለህ?

23 ὁ ἐν νόμῳ καυχᾶσαι, διὰ τῆς παραβάσεως τοῦ νόμου, τὸν Θεὸν
 አንተ በ ሕግ ትመካለህ በ -ያ ወንጀል የ ሕግ ሕግ -ያ አምላክ
[G3739](#) [G1722](#) [G3551](#) [G2744](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3847](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἀτιμάζεις?
 ታዋርዳለህ
[G0818](#)

በሕግ የምትመካ ሕግን በመተላለፍ እንዲአብሔርን ታሳፍራለህ?

24 τὸ γὰρ ὄνομα τοῦ Θεοῦ δι' ὑμᾶς βλασφημεῖται ἐν τοῖς ἔθνεσιν,
 -ያ ምክንያቱም ስም የ አምላክ በ እናንተ ይሰደባል በ -ያ በ -ያ ጳጳሮች
[G3588](#) [G1063](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G4771](#) [G0987](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1484](#)

καθὼς γέγραπται.
 እንደ ተጻፈ
[G2531](#) [G1125](#)

| በእናንተ ስም የእግዚአብሔር ስም በእሕዛብ መካከል ይሰደባልና ተብሎ እንደ ተጻፈ።

25 περιτομή μὲν γὰρ ὠφέλει, ἐὰν νόμον πράσσης; ἐὰν δὲ παραβάτης
 ግዘረት በ-እርግጥ ምክንያቱም ይጠቅማል ከ ሕግ ብታደርግ ከ ግን ወንጀለኛ
[G4061](#) [G3303](#) [G1063](#) [G5623](#) [G1437](#) [G3551](#) [G4238](#) [G1437](#) [G1161](#) [G3848](#)

νόμου ἤ, ἢ περιτομή σου, ἄκροβυστία γέγονεν.
 የ-ሕግ ከ-ሆነህ -ያ ግዘረት የ-እንተ ያለ-ግዘረት ሆነ
[G3551](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4061](#) [G4771](#) [G0203](#) [G1096](#)

| ሕግን ብታደርግ መገረዝስ ይጠቅማል፤ ሕግን ተላላፊ ብትሆን ግን መገረዝህ አለ መገረዝ ሆኖአል።

26 ἐὰν οὖν ἢ ἄκροβυστία, τὰ δικαιώματα τοῦ νόμου φυλάσσης, οὐχ
 ከ እንግዲያስ -ያ ያለ-ግዘረት -ያ ትአዛዛት የ ሕግ ስጦታ ሲጠብቅ አይ
[G1437](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0203](#) [G3588](#) [G1345](#) [G3588](#) [G3551](#) [G5442](#) [G3756](#)

ἢ ἄκροβυστία αὐτοῦ, εἰς περιτομήν λογισθήσεται?
 -ያ ያለ-ግዘረት የ-እርሱ ለ ግዘረት ይቆጠራል
[G3588](#) [G0203](#) [G0846](#) [G1519](#) [G4061](#) [G3049](#)

| እንግዲህ ያልተገረዘ ሰው የሕግ ሥርዓት ሲጠብቅ አለመገረዙ እንደ መገረዝ ሆኖ አይቆጠርለትምን?

27 καὶ κρινεῖ ἢ ἐκ φύσεως ἄκροβυστία, τὸν νόμον, τελοῦσα, σὲ τὸν
 እና ይፈርዳል -ያ ከ ተፈጥሮ ያለ-ግዘረት -ያ ሕግ የ-ምትፈጽም እንተን -ያ
[G2532](#) [G2919](#) [G3588](#) [G1537](#) [G5449](#) [G0203](#) [G3588](#) [G3551](#) [G5055](#) [G4771](#) [G3588](#)

διὰ γράμματος καὶ περιτομῆς, παραβάτην νόμου?
 በ ፊደል እና ግዘረት ወንጀለኛ ሕግ
[G1223](#) [G1121](#) [G2532](#) [G4061](#) [G3848](#) [G3551](#)

| ከፍጥረቱም ያልተገረዘ ሕግን የሚፈጽም ሰው የሕግ መጽሐፍ መገረዝ ሳለህ ሕግን በምትተላለፈው በእንተ ይፈርድብሃል።

28 οὐ γὰρ ὁ ἐν, τῷ φανερωῶ Ἰουδαῖός ἐστιν; οὐδὲ ἢ ἐν, τῷ
 አይ ምክንያቱም -ያ በ -ያ ግልጽ አይሁዳዊ ነው; አይደለም -ያ በ -ያ
[G3756](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5318](#) [G2453](#) [G1510](#) [G3761](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)

φανερωῶ ἐν σαρκὶ περιτομή;
 ግልጽ በ ሥጋ ግዘረት
[G5318](#) [G1722](#) [G4561](#) [G4061](#)

| በግልጥ አይሁዳዊ የሆነ አይሁዳዊ አይደለምና፣ በግልጥ በሥጋ የሚደረግ መገረዝም መገረዝ አይደለምና፤

29 ἀλλ' ὁ ἐν τῷ κρυπτῷ Ἰουδαῖος; καὶ περιτομή καρδίας, ἐν
 ነገር-ግን -ያ በ -ያ ስውር አይሁዳዊ እና ግዘረት ልብ በ
[G0235](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G2453](#) [G2532](#) [G4061](#) [G2588](#) [G1722](#)

πνεύματι, οὐ γράμματι; οἷ ὁ ἔπαινος οὐκ ἐξ ἀνθρώπων, ἀλλ'
 መንፈስ አይ ፊደል የ-እርሱ -ያ ምስጋና አይደለም ከ ሰዎች ነገር-ግን
[G4151](#) [G3756](#) [G1121](#) [G3739](#) [G3588](#) [G1868](#) [G3756](#) [G1537](#) [G0444](#) [G0235](#)

ἐκ τοῦ Θεοῦ.
 ከ -ያ አምላክ
[G1537](#) [G3588](#) [G2316](#)

| ዳር ግን በስውር አይሁዳዊ የሆነ አይሁዳዊ ነው፣ መገረዝም በመንፈስ የሚደረግ የልብ መገረዝ ነው እንጂ በመጽሐፍ አይደለም፤ የእርሱ ምስጋና ከእግዚአብሔር ነው እንጂ ከሰው አይደለም።